

м. Київ

“_____” _____ 20__ р.

_____ (ліцензія _____ від “_____” _____ р. на здійснення _____ діяльності, виданої _____), в особі _____, який діє на підставі свідоцтва, і є платником податку _____, що діє у якості турагента, надалі **ТУРАГЕНТ** з однієї сторони, і Приватне підприємство "Світлана" ліцензія Туроператора АГ №580804 від 06.02.2012, видана ГАУТК, що є юридичною особою відповідно до Українського законодавства, а також платником податку на прибуток на загальних підставах, в особі Генерального директора Мороз С. В., що діє на підставі Статуту, надалі **ТУРОПЕРАТОР** з іншої сторони, надалі **СТОРОНИ**, уклали дійсний договір про наступне:

1. Предмет договору:

- 1.1. ТУРАГЕНТ діє від імені, в інтересах і під контролем ТУРОПЕРАТОРА.
- 1.2. ТУРАГЕНТ від імені та за дорученням ТУРОПЕРАТОРА на підставі даного Договору укладає договори з обов'язковим включенням у договір умов, передбачених Додатком № 2 до даного договору. Умови передбачені у Додатку № 2 повинні бути включені до усіх угод, які ТУРАГЕНТ укладає від імені ТУРОПЕРАТОРА.
- 1.3. ТУРОПЕРАТОР надає ТУРАГЕНТУ право посередництва з приводу реалізації туристичного продукту, який попередньо розробляється та організовується ТУРОПЕРАТОРОМ.
- 1.4. ТУРОПЕРАТОР доручає, а ТУРАГЕНТ за винагороду бере на себе права та обов'язки агента з приводу реалізації третіми особами (туристам, а також юридичним особам, які замовляють послуги для своїх працівників або третіх осіб) туристичного продукту (надалі - Турпродукт).
- 1.5. ТУРАГЕНТ не має права від імені ТУРОПЕРАТОРА виходити за рамки, встановлені цим Договором для діяльності, яка пов'язана з реалізацією ТУРАГЕНТОМ Турпродукту ТУРОПЕРАТОРА.

2. Обов'язки сторін:

2.1. ТУРОПЕРАТОР зобов'язаний:

- 2.1.1. Своєчасно повідомляти ТУРАГЕНТА про правила реалізації Турпродукту та про їх зміни.
- 2.1.2. Приймати від ТУРАГЕНТА заявку на організацію Турпродукту на бланку встановленого зразка ТУРОПЕРАТОРА.
- 2.1.3. Інформувати ТУРАГЕНТА про всі вимоги, умови та обмеження, які застосовуються до туристів з боку іноземних туристичних агентств, перевізників, консульських, митних та інших служб та установ.
- 2.1.4. Інформувати ТУРАГЕНТА протягом 3-х робочих днів з моменту отримання заявки про можливість реалізації Турпродукту у домовлений термін і надавати рахунок для плати Турпродукту. У випадку, якщо немає можливості організувати Турпродукт за вказаним у заявці маршрутом або за вказаними термінами, ТУРОПЕРАТОР пропонує альтернативний маршрут або терміни.
- 2.1.5. Згідно до заявки ТУРАГЕНТА ТУРОПЕРАТОР бронює готельні номери, проїзні документи та інші туристичні послуги, якщо вони замовлені туристами.
- 2.1.6. Всі необхідні документи, які відносяться до Турпродукту передавати ТУРАГЕНТУ не пізніше, ніж за 24 години до початку туру чи безпосередньо туристу на місці початку туру.
- 2.1.7. Своєчасно повідомляти ТУРАГЕНТУ правила, умови, тарифи та терміни на оформлення, і підготовку необхідних документів для виїзду за межі України.
- 2.1.8. Забезпечити розміщення туристів і надати туристичні послуги заброньовані та зазначені в заявці ТУРАГЕНТА.
- 2.1.9. У випадку, якщо немає можливості надати раніше замовлені ТУРАГЕНТОМ і підтверджені ТУРОПЕРАТОРОМ послуги, надати аналогічні послуги такої ж якості або вище без додаткової оплати.

2.2. ТУРАГЕНТ зобов'язаний:

- 2.2.1. Здійснювати посередницьку діяльність з реалізації Турпродукту ТУРОПЕРАТОРА згідно до встановлених дійсним Договором правил.
- 2.2.2. Укладати з туристом договір на туристичне обслуговування з обов'язковим включенням умов передбачених в Додатку №2 до даного договору.
- 2.2.3. Проводити рекламну та іншу діяльність, яка спрямована на розвиток туризму за маршрутами ТУРОПЕРАТОРА.
- 2.2.4. Направляти ТУРОПЕРАТОРУ заявки для бронювання Турпродукту, на бланку встановленого зразка ТУРОПЕРАТОРА «Заявка на туристичні послуги», яка є Додатком №1 до даного договору. Заявка для бронювання може бути прийнята електронною поштою, по факсу та має юридичну силу. Всі зміни до заявки надсилаються тільки у письмовій формі електронною поштою або по факсу.
- 2.2.5. У разі необхідності оформлення виїзних віз до країн за маршрутом Турпродукта забезпечити передачу ТУРОПЕРАТОРУ повного пакета документів згідно з вимогами пп.2.1.3. і 2.1.7.
- 2.2.6. Після отримання «Підтвердження заброньованих послуг», яке є Додатком №3 до даного Договору, оплатити рахунок згідно до п.3.2. Договору.
- 2.2.7. Інформувати туриста про екологічні, епідеміологічні та політичні обставини у країні слідування, а також про митні, прикордонні, еміграційні, санітарні та інші правила.
- 2.2.8. Окремі зміни у заявці на Турпродукт можуть бути внесені протягом одного робочого дня з моменту відправлення заявки. Зміна дат, термінів, маршруту Турпродукту вважається відмовою від даного Турпродукта, а також анулюванням цієї заявки та оформленням нової. У разі отримання змін пізніше вказаного терміну, ТУРАГЕНТ зобов'язаний відшкодувати фактичні витрати ТУРОПЕРАТОРА згідно до п.п. 4.8. і 4.9 Договору.
- 2.2.9. Згідно до Закону України «Про захист персональних даних», ТУРАГЕНТ зобов'язаний отримати письмову згоду від кожного туриста на збір і обробку персональних даних.
- 2.2.10. Підписати з туристом акт виконаних робіт протягом 14 календарних днів після закінчення туристичної поїздки. У разі не підписання акту виконаних робіт туристом у встановлений термін, акт виконаних робіт підписується АГЕНТОМ в односторонньому порядку.

3. Порядок розрахунків:

- 3.1. Вартість Турпродукту розраховується згідно до калькуляції ТУРОПЕРАТОРА або інших розрахункових документів, погоджених Сторонами.
- 3.2. ТУРАГЕНТ оплачує ТУРОПЕРАТОРУ вартість проданих путівок за вирахуванням агентської винагороди, розмір якої вказано у п.3.6. дійсного Договору, за безготівковим розрахунком або готівкою (через банківську установу) на рахунок ТУРОПЕРАТОРА згідно до рахунку-фактури, виставленого ТУРОПЕРАТОРОМ не пізніше 3-х банківських днів з моменту пред'явлення такого рахунку.
- 3.3. У разі несвоєчасної оплати або несвоєчасного надання документів ТУРОПЕРАТОР не гарантує своєчасного оформлення візових документів та відправлення туристів за кордон, а також не несе відповідальності за таку затримку.
- 3.4. Всі платежі здійснюються до звернення в Посольство обраної туристами країни, але не пізніше, ніж за один день до такого звернення, якщо інше не передбачено у відповідному рахунку.
- 3.5. У разі відмови Посольства в отриманні візи ТУРОПЕРАТОР гарантує повернення всіх платежів за винятком фактично понесених витрат на послуги, надані Туроператором на момент такої відмови.
- 3.6. Розмір агентської винагороди згідно до даного договору становить різницю між вартістю туристичних послуг, зазначеної у рахунку-фактурі ТУРОПЕРАТОРА і фактичною реалізаційною вартістю проданого ТУРАГЕНТОМ Турпродукту.
- 3.7. Грошові кошти, отримані ТУРАГЕНТОМ внаслідок реалізації Турпродукту ТУРОПЕРАТОРА є транзитними, і ТУРАГЕНТ не має права власності на них, окрім суми агентської винагороди згідно до цього Договору.
- 3.8. Всі додаткові витрати ТУРАГЕНТА прямо або опосередковано пов'язані з виконанням умов даного договору ТУРОПЕРАТОРОМ не компенсується.

4. Відповідальність сторін:

- 4.1. ТУРОПЕРАТОР несе відповідальність перед ТУРАГЕНТОМ за виконання прийнятих на себе зобов'язань за цим Договором.
- 4.2. ТУРОПЕРАТОР не несе відповідальності за відмову Посольства іноземної держави в отриманні виїзних віз туристів ТУРАГЕНТА за маршрутом туристичного продукту, а також за будь-які правомірні чи неправомірні дії державних органів країни перебування або транзиту, в тому числі митних і прикордонних служб.
- 4.3. У разі виникнення форс-мажорних обставин - непередбачених, неконтрольованих подій і явищ (стихійні сили, військові та політичні події та т. д.), при яких надання послуг неможливе, СТОРОНИ не несуть відповідальності та не компенсують збитки.
- 4.4. ТУРОПЕРАТОР не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення поїздів, авіа та морських рейсів, що пов'язані з цими змінами програми туру, яка входить до Турпродукту, а також за збереження багажу туриста. У цих випадках відповідальність перед туристами несуть залізничні, авіаційні та морські компанії, згідно з міжнародними правилами.
- 4.5. ТУРАГЕНТ несе відповідальність за достовірність інформації, всіх даних, які вказані в заявці на Турпродукт. ТУРАГЕНТ несе відповідальність за достовірність інформації, інформації, яка подається туристам. ТУРАГЕНТ зобов'язаний давати інформацію згідно до рекламних та інформаційних матеріалів ТУРОПЕРАТОРА.
- 4.6. У разі, якщо надання недостовірної інформації нанесло збитки ТУРОПЕРАТОРУ, ТУРАГЕНТ зобов'язаний відшкодувати документально підтверджені збитки ТУРОПЕРАТОРА, але не більше повної вартості Турпродукта.
- 4.7. Кожна СТОРОНА несе відповідальність у повному обсязі за ті документально підтверджені збитки, які вона завдала іншій СТОРОНІ невиконанням або неналежним виконанням своїх зобов'язань за дійсним Договором.
- 4.8. У разі відмови ТУРАГЕНТОМ від заброньованого (замовленого) Турпродукта і послуг, передбачених заявкою, ТУРАГЕНТ відшкодує ТУРОПЕРАТОРУ суму фактично понесених витрат.
- 4.9. У разі порушення туристами правил проїзду і перевезення багажу, спричинення збитків майну перевізника, штрафи утримуються з винної особи у розмірах, передбачених чинним законодавством.
- 4.10. У разі надання ТУРАГЕНТОМ невірно оформлених або підроблених документів, які призвели до неможливості оформлення виїзних документів, ТУРАГЕНТ відшкодує ТУРОПЕРАТОРУ фактично понесені у зв'язку з цим збитки.
- 4.11. ТУРОПЕРАТОР несе відповідальність за інформацію, яка міститься у рекламі свого Турпродукту.
- 4.12. При незабезпеченні сплаченого ТУРАГЕНТОМ і підтвердженого Турпродукту з вини ТУРОПЕРАТОРА, яке спричинило відмову туристів від надання послуг, передбачених у договорі на туристичне обслуговування, за винятком випадків, передбачених пп. 4.2.- 4.4. і п.4.10 дійсного Договору, ТУРОПЕРАТОР відшкодує ТУРАГЕНТУ повну вартість Турпродукта.

5. Додаткові умови:

- 5.1. Дійсний Договір, підписаний у двох примірниках, по одному кожній стороні, з необмеженим терміном дії.
- Договір набуває чинності з моменту його підписання кожної із Сторін.
- 5.2. Всі зміни і доповнення до Договору оформляються у письмовій формі.
- 5.3. При виникненні розбіжностей, які пов'язані з виконанням зобов'язань за цим Договором, Сторони докладуть усіх зусиль для їх вирішення шляхом переговорів. У разі неможливості досягти згоди всі розбіжності вирішуються в Господарському суді м. Києва.
- 5.4. Сторона, яка хоче розірвати даний Договір, повинна попередити партнера не пізніше, ніж за місяць до бажаної дати розірвання, та у зазначений термін погасити всі заборгованості.
- 5.5. По частині виконання грошових зобов'язань ця угода діє до моменту виконання усіх зазначених сторонами зобов'язань.
- 5.6. Невід'ємною частиною даного Договору є:
- додаток №1 «Заявка на туристичні послуги»;
 - додаток №2 «Підтвердження заброньованих послуг»;
 - додаток №3 «Договір комісії на туристичне обслуговування».

6. Юридичні адреси сторін:

Туроператор

Приватне підприємство «Світлана»
юр. адреса: 01030, Київ,
вул. Б.Хмельницького 32, літера А
тел. 067 215 21 11
e-mail: office@svetlanatravel.kiev.ua
р/р 26009454837
в АТ «Райффайзен Банк Аваль» м. Київ
МФО 380805
код ЄДРПОУ 24091125
ІПН 240911226585
Ліцензія АГ № 580804 від 06.02.2012
Розмір фінансової відповідальності
туроператора складає 20000 (двадцять тисяч)
євро
Гарантія виконання зобов'язань
АТ «РВС Банк» №8007-21Г від 27.10.2021 р.

Ген. директор _____ Мороз С.В.
м.п.

Турагент

ЗАЯВКА НА ТУРИСТИЧНІ ПОСЛУГИ

ЗАЯВКА НА ТУРИСТИЧНІ ПОСЛУГИ №

СС



CC71025001

Клієнт / Агентство

Агентство			
Адреса			
E-mail		Телефон	

Назва туру:	
Дата початку туру:	

Паспортні дані клієнтів

№	П.І.Б	Стать	№ паспорта	Дата народження
1				
2				

Розміщення по маршруту туру

№	Країна	Місто	Готель	Розміщення і категорія номера	Харчув	Дата заїзду	Дата виїзду	Кіл. ночей
1								

Переїзди по програмі туру

Трансфери	Дата	Транспорт

Додаткові послуги

№	Послуга	Параметри послуги
1.		

Загальна вартість туристичних послуг

Загальна вартість	грн
Знижка	грн
До оплати	грн
Відповідальний менеджер Aleksandra Bulava	
Дата заявки	

Важливо!

- Оплата здійснюється у національній валюті України за комерційним курсом, опублікованому на офіційних сайтах Компанії www.svetlanatravel.com і www.goslovenia.com.ua на фактичний день оплати.
- У разі анулювання заявки на туристичні послуги туроператору відшкодовується сума фактично понесених витрат, згідно Договору.

Підпись менеджера: _____

Підпись Клієнта _____

ТУРАГЕНТ: _____

М.П.

ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗАБРОНЬОВАНИХ ПОСЛУГ №СС

від 00.00.00

Клієнт/ Агентство: Агентство

Телефон:

E-mail:

Назва туру:

Дата заїзду:

Дата виїзду:

Інформація про туристів:

Прізвище, ім'я	Номер паспорта	Дата народження

Послуги по програмі туру

Готель, тип розміщення, категорія номера, харчування	Дати проживання	Вартість

Трансфер:	Транспорт:	Дати	Вартість

Дод. послуги та екскурсії:	Дати	Вартість

Оплата туристичних послуг проводиться у національній валюті України за комерційним курсом, опублікованому на офіційних сайтах Компанії www.svetlanatravel.com і www.goslovenia.com.ua на фактичний день оплати	До оплати, грн	
---	-----------------------	--

Умови оплати:

Предоплата: **0** Сплатити до:

Повну оплату туру провести не пізніше:

Відмітки про оплату:

Дата оплати	Сума, грн

Умови здачі документів:

Документи на візу

здати не пізніше:

Борг до оплати, грн

Ваш менеджер: Bulava Aleksandra

тел.

ТУРАГЕНТ: _____

М.П.

Дата: **.**,**

м. Київ

ДОГОВІР КОМІСІЇ № ** / ***
на туристичне обслуговування**

Приватне підприємство "Світлана", ліцензія Туроператора АГ № 580804 від 06.02.2012, видана ГАУТІК, гарантія виконання зобов'язань АТ «РБС Банк» №8007-21Г від 27.10.2021 р., що є юридичною особою відповідно до Українського законодавства, платник податку на прибуток на загальних підставах, у подальшому іменується "Компанія", в особі Генерального директора Мороз Світлани Василівни, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, і Замовник *****, який виступає в інтересах туриста, надалі "Турист", з іншої сторони, надалі "Сторони", уклали дійсний Договір комісії на туристичне обслуговування, надалі "Договір".

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Компанія надає Туристові, за встановлену дійсним Договором вартість, включаючи винагороду Компанії, комплекс туристичних послуг.

2. КОМПАНІЯ зобов'язана

- 2.1. Надати у повному обсязі і у встановлений строк замовлені і оплачені Туристом туристичні послуги, згідно Договору.
- 2.2. При необхідності, сприяти в оформленні в'їзної візи країни прямування, придбання авіаквитка і оформлення страхового поліса.
- 2.3. Надати Туристу інформацію у повному обсязі відповідно до Закону України «Про туризм» та Закону України «Про внесення змін до закону України «Про туризм» щодо надання туристичних послуг» від 07.03.12.
- 2.4. Згідно Закону України «Про захист персональних даних», Компанія зобов'язана отримати письмову згоду від Туриста на збір і обробку персональних даних. Термін зберігання персональних даних закінчується після підписання з Туристом акту виконаних робіт (див. П. 4.9.), Але не пізніше 14 календарних днів після закінчення туристичної поїздки.

3. КОМПАНІЯ МАЄ ПРАВО

- 3.1. Змінювати тривалість і маршрут туру, клас обслуговування, вид транспортного обслуговування і т.д. за умови письмового сповіщення і згоди Туриста (див. п.7.4.).
- 3.2. Компанія не несе відповідальності і не компенсує збитки у разі виникнення форс-мажорних обставин - непередбачених, неконтрольованих подій і явищ, за яких надання послуг неможливе (природні стихійні сили, військові та політичні події і т. д.).
- 3.3. У випадку, якщо не набрана мінімальна кількість туристів, яка необхідна для здійснення групової туристичної поїздки, Компанія повідомляє Туриста не пізніше, ніж за 20 днів до початку туру. Туристу повертається повна вартість оплачених туристичних послуг.
- 3.4. Змінити вартість туристичного продукту після підписання Договору на туристичне обслуговування, можна тільки в разі потреби. Врахувати зміну тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків, зборів та інших обов'язкових платежів, зміна курсу гривні відносно до іноземної валюти, у якій виражена вартість туристичного продукту.

4. ТУРИСТ зобов'язаний

- 4.1. Ознайомитися з програмою туру і з усіма умовами: вид транспорту, проживання, харчування, екскурсії, трансфер та інше.
- 4.2. Оплатити повну вартість туристичних послуг у

національній валюті України за комерційним курсом, опублікованому на офіційних сайтах Компанії www.svetlanatravel.com і www.goslovenia.com.ua на фактичний день оплати. Остаточний термін повної оплати туру встановлюється окремо у кожному конкретному випадку, та вказується у Додатку №1 «Заявці на індивідуальне туристичне обслуговування», який є невід'ємною частиною даного Договору.

4.3. Надати Компанії дійсний закордонний паспорт та інші документи, які необхідні для оформлення та організації туру в строки, що зазначені у Додатку №1 «Заявці на індивідуальне туристичне обслуговування».

4.4. Поважати культуру, політичний і соціальний устрій, традиції, звичаї, релігійні вірування країни прямування, виконувати митні та прикордонні правила, не порушувати громадський порядок у місцях перебування, дотримуватися законів країни прямування.

4.5. Оформити страховий поліс, згідно Закону України «Про туризм», ст. 16 «Страховання Туриста під час здійснення туристичної поїздки».

4.6. Діяти відповідно до ст.313 п.3 Цивільного кодексу України. Відповідно до цієї статті «фізична особа громадянин України, яка не досягла 16 років, має право на виїзд за територію України тільки: у супроводі обох батьків; у супроводі одного з батьків при наявності нотаріально завіреної згоди іншого з батьків на поїздку дитини; при наявності нотаріально завіреної згоди обох батьків на виїзд дитини в тур подорож, на відпочинок або оздоровлення у складі групи дітей з керівником; в супроводі уповноваженої особи при наявності нотаріально завіреної згоди обох батьків на виїзд дитини».

4.7. Зберігати туристичний ваучер до закінчення поїздки.

4.8. Відшкодувати всі завдані Туристом збитки, у період поїздки.

4.9. Турист зобов'язаний підписати акт виконаних робіт з Компанією протягом 14 календарних днів після закінчення туристичної поїздки. У випадку не підписання акту виконаних робіт Туристом у встановлений термін, акт виконаних робіт підписується Компанією в односторонньому порядку.

5. ТУРИСТ МАЄ ПРАВО

- 5.1. Отримати замовлений і оплачений ним комплекс туристичних послуг, згідно Договору.
- 5.2. У разі необхідності отримати медичну допомогу у країні перебування, відповідно до умов придбаного страхового поліса.
- 5.3. Розірвати Договір, якщо без згоди Туриста відбулося збільшення вартості туру більш, ніж на 5%.
- 5.4. Отримати інформацію згідно Закону України «Про туризм» та Закону України «Про внесення змін до закону України «Про туризм» щодо надання туристичних послуг» від 07.03.12.
- 5.5. Оплатити заброньовані туристичні послуги за кордоном безпосередньо приймаючій стороні згідно виставленого інвойсу. Підтвердженням оплати є ваучер приймаючої сторони.

6. РЕКЛАМАЦІЇ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. Всі претензії Туриста щодо якості обслуговування Компанія приймає протягом 14 календарних днів після повернення Туриста з туристичної поїздки. Претензії приймаються у письмовому вигляді і при наявності документів, що підтверджують порушення умов Договору з боку Компанії та приймаючої сторони.

6.2. Претензії по клімату, місцевим традиціям і тривалості

авіаперельоту не приймаються.

6.3. У разі анулювання затвердженого туру з вини Компанії, Туристу надається, за його бажанням, рівноцінний тур, або повністю повертається сплачена туристом вартість туру. В цьому випадку Турист отримує право на разову 5% знижку при повторному зверненні до Компанії.

6.4. Компанія не несе відповідальність, у разі, якщо Турист запізнився на авіарейс з якихось причин. Всі витрати пов'язані із запізненням туриста на авіарейс оплачуються за рахунок Туриста.

6.5. Компанія не несе відповідальності за можливі порушення та дії, які не входять до сфери її компетенції, а саме: зміна розкладу авіа рейсу, залізничного рейсу, заміну типу або класу літака та ін. видів транспорту, втрату або псування багажу.

6.6. Компанія не несе відповідальності за дії прикордонних та імміграційних служб України та інших держав, у випадку депортації Туриста з країни прямування.

6.7. Дозвіл на видачу візи приймає консульство. Рішення консульства залежить від достовірності, повноти відомостей і документів наданих Туристом.

6.8. Оформлена віза (дозвіл на в'їзд) не є гарантією в'їзду у країну. Остаточне рішення приймає представник імміграційних служб при в'їзді до країни прямування або транзиті.

6.9. У разі, якщо іноземне консульство відмовляє Туристу в отриманні візи менше, ніж за 7 днів до початку туру, Компанія має право утримати з Туриста фактично понесені збитки пов'язані зі скасуванням заброньованих і підтверджених туристичних послуг (див. П 6.10). Консульство має право не інформувати про причини відмови у дозволі в'їзної візи.

6.10. У разі ануляції туру з якихось причин, в тому числі через хворобу, Компанія має право утримати з Туриста фактично понесені витрати пов'язані зі скасуванням заброньованих і підтверджених туристичних послуг.

6.11. Турист несе повну відповідальність за достовірність відомостей, що були надані Компанії для організації туру та оформлення візи (анкетні дані, довідка з місця роботи, можливі в минулому відмови консульств і порушення візового режиму).

7. ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ

7.1 Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

7.2. Сторони можуть достроково розірвати Договір за взаємною згодою.

7.3. Невід'ємною частиною цього Договору є: - заявка на туристичне послуги

- підтвердження заброньованих послуг

- програма туру

- туристичний ваучер приймаючої сторони

7.4. Всі зміни і доповнення до дійсного Договору мають юридичну силу, якщо вони складені у письмовій формі і підписані Сторонами у двох примірниках.

8. Порядок вирішення спорів

8.1. Всі суперечки і розбіжності, які можуть виникнути з дійсного Договору або у зв'язку з ним, будуть, по можливості, вирішуватися шляхом переговорів між Сторонами. У разі, якщо Сторони не дійдуть згоди, спір підлягає вирішенню у судовому порядку.

КОМПАНІЯ:

Приватне підприємство «Світлана»

юр. адреса: 01030, Київ,

вул. Б.Хмельницького 32, літера А

тел. 067 215 21 11

e-mail: office@svetlanatravel.kiev.ua

р/р 26009454837

в АТ «Райффайзен Банк Аваль» м. Київ

МФО 380805

код ЄДРПОУ 24091125

ІПН 240911226585

Ліцензія АГ № 580804 від 06.02.2012

Розмір фінансової відповідальності

туроператора складає 20000 (двадцять тисяч) євро

Гарантія виконання зобов'язань

АТ «РВС Банк» №8007-21Г від 27.10.2021 р.

Ген.директор _____ Мороз С.В.

м.п

ТУРИСТ:

ПІБ

Паспорт серія

Адреса

Телефон

Підпис _____

Я, Свіріда Андріанна, підтверджую:

- всі документи згідно дійсного Договору отримала;

- з інформацією про країну тимчасового перебування, умови туру, з митними правилами і правилами особистої безпеки у повному обсязі відповідно до Закону України «Про туризм» та Закону України «Про внесення змін до закону України «Про туризм» щодо надання туристичних послуг» від 07.03. 12 ознайомлена;

- з інформацією про тарифи та умовами ануляції туру і авіаквитків ознайомлена;

- з інформацією про профілактику малярії ознайомлена і пам'ятку з профілактики малярії отримала;

- з інформацією про профілактику грипу H5N1 ознайомлена і пам'ятку з профілактики грипу H5N1 отримала;

- з інформацією про профілактику захворювань, що передаються кліщами ознайомлена і пам'ятку з профілактики захворювань, що передаються кліщами отримала.

Зауважень немає.

Дата _____ Підпис туриста _____

ТУРАГЕНТ: _____

М.П.